



# CZAJNIK WK-12

INSTRUKCJA UŻYCIA

DE 02

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL 18



## Szanowny Kliencie!

Gratulujemy zakupu nowego czajnika od **Dom Baltera**.

Czajnik jest łatwy i bezpieczny w użyciu. Pozwala dostosować temperaturę wody do własnych upodobań, dzięki czemu możesz przygotować napój dokładnie tak, jak lubisz.

Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, zwracając szczególną uwagę na wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby zaznajomione z instrukcjami bezpieczeństwa.

Zawsze przechowuj tę instrukcję obsługi w pobliżu urządzenia. Jeśli przekazujesz urządzenie innej osobie, upewnij się, że dołączysz do niej tę instrukcję obsługi.

Mamy nadzieję, że nowe urządzenie przypadnie Ci do gustu.

*Ihr Team von Balter Home*

# SPIS TREŚCI

DANE TECHNICZNE . ...

ZAKRES DOSTAWY . ...

WYJAŚNIENIA SYMBOLI. ...

PRZEZNACZENIE..... 6

SKŁADNIKI ..... 9

PRZEGLĄD PANELU STEROWANIA ..... 10

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ..... 11

DZIAŁANIE . ...

    Zagotuj wodę . ...

    Podgrzewanie wody do określonej temperatury ..... 12

    Trzymaj się ciepło . ...

    Aby wyłączyć sygnały dźwiękowe . ...

CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA ..... 14

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW..... 15

UTYLIZACJA . ...

KONTAKT I OBSŁUGA ..... 17

## DANE TECHNICZNE

### zasilacz

- **Napięcie:**220-240 V~50-60 Hz
- **Waga netto:**ok. 1,1 kg
- **Ilość wypełnienia:**1,5 litra

### funkcje

- Wrzątek
- Podgrzewanie wody do  
pożądaney temperatury
- utrzymać temperaturę



Urządzenie jest zgodne z wytycznymi obowiązującymi w **Oznakowanie CE** są wiążące.









## ZAKRES DOSTAWY

- 1 x pojemnik na wodę
- 1 x gniazdo
- 1 x Instrukcja obsługi

Sprawdź zawartość opakowania pod kątem kompletności i ewentualnych uszkodzeń powstałych podczas transportu. Jeśli czegoś brakuje lub jest uszkodzone, nie używaj urządzenia i skontaktuj się z obsługą klienta.

DE








## WYJAŚNIENIA SYMBOLI

















	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Niezasosowanie się do tego zakazu może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> Nieprzestrzeganie tych zaleceń może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.
	<b>OSTROŻNOŚĆ!</b> Niezasosowanie się do tych zaleceń może skutkować obrażeniami lekkimi lub umiarkowanymi.
	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Niezasosowanie się do tego zakazu może skutkować uszkodzeniem mienia.
	<b>Niebezpieczeństwo pożaru!</b> Zawiera ważne informacje o zapobieganiu szkodom spowodowanym pożarem i obrażeniom ciała.
	<b>Niebezpieczeństwo porażenia prądem!</b> Zawiera ważne informacje, które pomogą uniknąć porażenia prądem i obrażeń.
	<b>Niebezpieczeństwo oparzeń!</b> Zawiera ważne informacje, jak uniknąć oparzeń gorącą wodą i gorącą parą.
	Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia!







# PRZEZNACZENIE

ZWK-12 Dzięki funkcji podtrzymywania ciepła wodę można skutecznie podgrzać do pożądanej temperatury, zagotować i utrzymać w cieple przez długi czas. Cyfrowy wyświetlacz temperatury i prosta obsługa pozwalają na precyzyjną kontrolę procesu podgrzewania. Dzięki wydajnej technologii grzewczej, WK-12 Woda nagrzewa się wyjątkowo szybko i stale utrzymuje zadaną temperaturę.

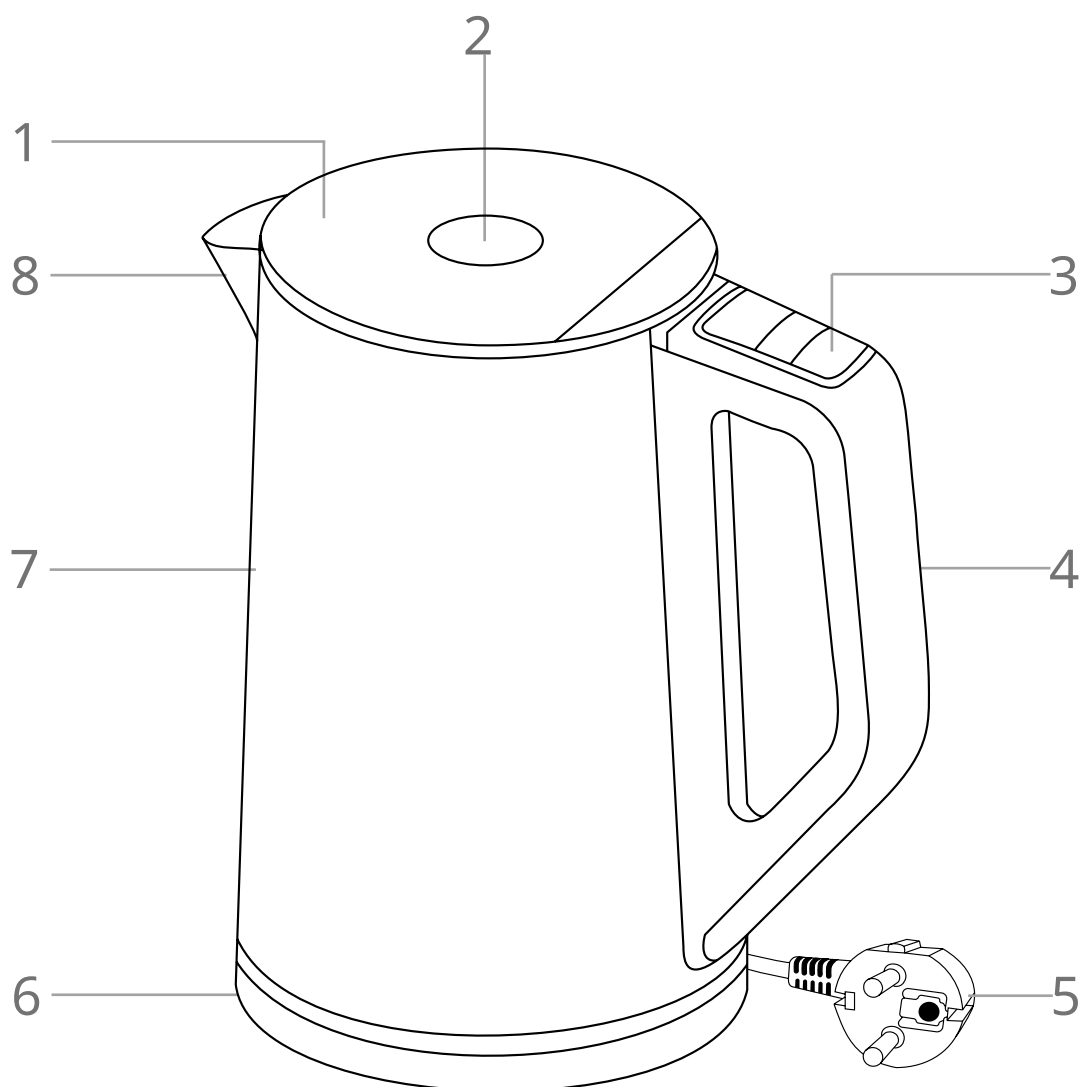
To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i może być używane wyłącznie zgodnie z załączoną instrukcją obsługi. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i może skutkować uszkodzeniem mienia i/lub obrażeniami ciała. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

-  Dla bezpieczeństwa Twoich dzieci **NIE** Elementy opakowania (torby plastikowe, tektura, polistyren itp.) powinny być łatwo dostępne.
-  Upewnij się, że **żaden** Dzieci, **Nadal** Osoby niekompetentne lub nieprzeszkolone mogą obsługiwać urządzenie bez nadzoru.
-  Ustaw urządzenie **nie** Chronić przed ekstremalnymi warunkami. Unikać wysokiej wilgotności, gwałtownych wahań temperatury, bezpośredniego światła słonecznego i otwartego ognia.
-  Upewnij się, że masz stabilną postawę.
-  Urządzenie należy ustawić na suchej i równej powierzchni.
-  Umieść urządzenie **nie** bezpośrednio na ścianie lub innych urządzeniach.
-  Należy upewnić się, że przewód zasilający i wtyczka znajdują się z dala od źródeł ciepła (np. innych gorących urządzeń).

-  Trzymaj urządzenie, przewód zasilający i wtyczkę z dala od zlewów, umywalek i podobnych powierzchni. Jeśli do wnętrza urządzenia dostanie się płyn, natychmiast odłącz je od zasilania.
-  Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanych gniazdek z uziemieniem (Schuko). Napięcie sieciowe gniazdka musi odpowiadać napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
-  Przed każdym użyciem sprawdź, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. **nigdy** urządzenie z uszkodzonym przewodem zasilającym.
-  Użyj czajnik **nie**, jeśli urządzenie, kabel lub wtyczka są uszkodzone.
-  Czy zdarza Ci się zaginać lub ścisnąć przewód zasilający? **nie**.
-  Upewnij się, że przewód zasilający **nie** na urządzeniu, na gorących powierzchniach lub ostrych krawędziach.
-  Odłącz przewód zasilający **nigdy** nie na kablu wychodzącym z gniazdka, lecz wyłącznie na samej wtyczce.
-  Podczas burzy należy odłączyć urządzenie od gniazdka ściennego.
-  Użyj tego urządzenia **NIE** zewnętrzny wyłącznik czasowy.
-  Używać **NIE** Przewód przedłużający.
-  Dotknij przewodu zasilającego **nigdy** mokrymi rękami.
-  Pozwól urządzeniu **nie** praca bez nadzoru.
-  Ołów **NIE** wkładać przedmiotów lub części ciała do urządzenia.
-  Kucharz **NIE** w tym urządzeniu nie należy umieszczać żadnych innych płynów oprócz wody.
-  Przepęłnić czajnik **nie**, w przeciwnym razie podczas gotowania może dojść do pryskania wody.
-  Otwórz pokrywę **nie** w trakcie gotowania lub nalewania.

-  Zachowaj ostrożność nalewając gorącą wodę i napełniaj czajnik tylko do wysokości, jaką jesteś w stanie unieść.
-  Zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka ściennego przed jego użyciem.**nie**jest w użyciu.
-  Aby uniknąć uszkodzeń i zużycia, regularnie czyść czajniki, usuwając osady kamienia pozostawione przez wodę.
-  Ołów**NIE**Włóż objekty do urządzenia.
-  Ołów**NIE**Prowadzone są prace konserwacyjne, które**nie**Instrukcje te opisano w niniejszej instrukcji obsługi. W przypadku konieczności przeprowadzenia prac konserwacyjnych lub napraw wykraczających poza opisane, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.
-  Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów lub akcesoriów autoryzowanych przez producenta.

# KOMPONENTY

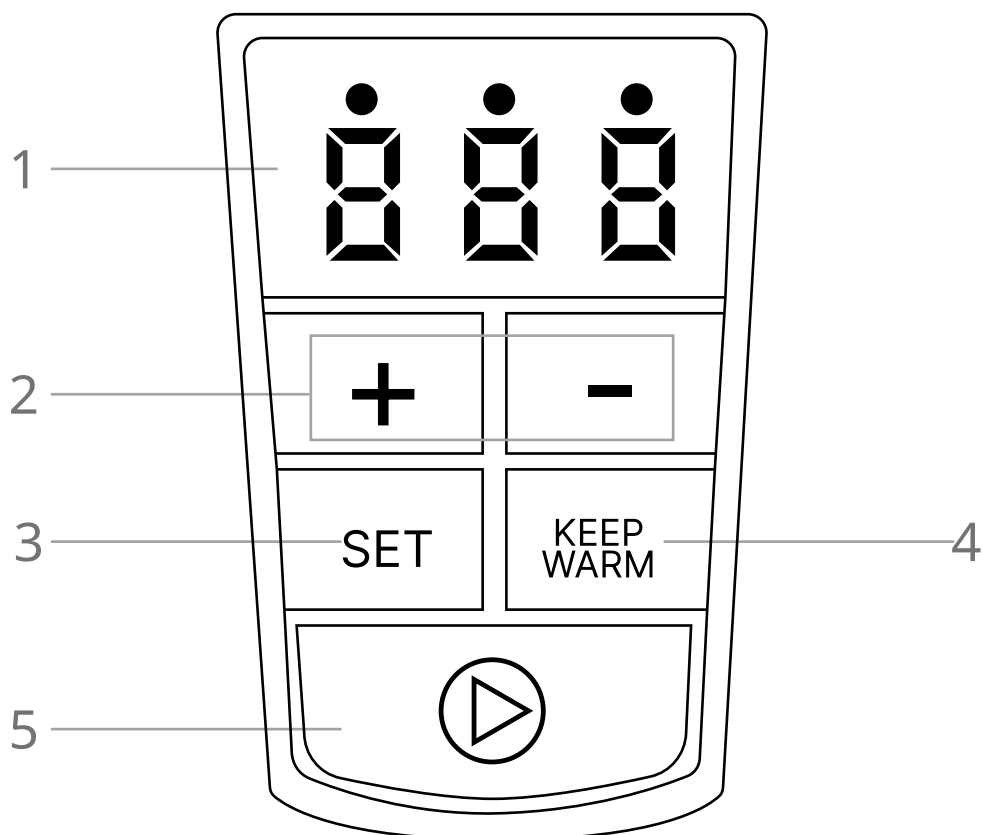


DE

## Komponenty

1	Pokrywa	5	Kabel zasilający z wtyczką zasilającą
2	Otwieracz do pokryw	6	Stacja bazowa
3	Panel sterowania	7	Pojemnik na wodę
4	Uchwyt	8	rynna

## PRZEGLĄD PANELU STEROWANIA




Panel sterowania	
1	Wyświetlacz
2	Przyciski ustawiania temperatury: Zwiększ (+) lub zmniejsz (-) temperaturę
3	Przycisk SET - umożliwia wybór ustawień temperatury
4	Przycisk utrzymywania ciepła
5	Przycisk włączania/wyłączania

# PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

## Przygotowania

1. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi i wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.


2. Wyjmij urządzenie z opakowania i usuń z niego wszystkie materiały opakowaniowe, naklejki i paski klejące. Proszę **nie** zdejmij tabliczkę znamionową znajdującą się na spodzie urządzenia!

 **Niebezpieczeństwo uduszenia!** W trosce o bezpieczeństwo dzieci nie pozostawiaj w ich zasięgu żadnych materiałów opakowaniowych (toreb plastikowych, tektury, styropianu itp.).

DE



3. Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach. Wybierając miejsce, przestrzegaj niezbędnych warunków użytkowania opisanych w rozdziale „Przeznaczenie”.

 Podczas pierwszego użycia może pojawić się delikatny zapach. Jest to całkowicie normalne w przypadku nowych urządzeń i nie wpływa na ich bezpieczeństwo. Zapewnij odpowiednią wentylację, aby zapach mógł szybko się ulotnić.

4. Przed pierwszym użyciem produktu należy wyczyścić element zgodnie z opisem w sekcji „Czyszczenie i konserwacja”. Następnie napełnić zbiornik zimną wodą do linii maksymalnego poziomu. Następnie zagotować wodę zgodnie z opisem w sekcji „Obsługa” i wylać ją po zagotowaniu.

# DZIAŁANIE

Wyjmij zbiornik na wodę ze stacji bazowej. Naciśnij przycisk otwierania pokrywy i unieś pokrywę. Następnie napełnij zbiornik wodą, obserwując wskaźniki poziomu napełnienia (MIN i MAX). Na koniec delikatnie zamknij pokrywę i umieść napełniony zbiornik z powrotem na stacji bazowej.



**Niebezpieczeństwo oparzeń!** Nie przepelniaj czajnika, gdyż może to spowodować pryskanie wody podczas gotowania.

Wyświetlacz pokazuje aktualną temperaturę wody w czajniku. Jeśli urządzenie nie jest używane przez 5 minut, wyświetlacz wyłącza się automatycznie. Można go ponownie włączyć, naciskając dowolny przycisk lub po prostu podnosząc czajnik i stawiając go z powrotem na podstawie.

## zagotować wodę



Aby zagotować wodę, wybierz za pomocą SET-przycisk Ustaw temperaturę na 100°C, a następnie naciśnij przycisk włączania/wyłączania. Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy potwierdzający rozpoczęcie procesu. Gdy woda osiągnie temperaturę 100°C, rozlegną się trzy sygnały dźwiękowe, oznaczające zakończenie gotowania.





**Niebezpieczeństwo oparzeń!** Nie otwieraj pokrywy w trakcie gotowania i nie sięgaj do pary, która powstaje w trakcie gotowania.

## Podgrzewanie wody do określonej temperatury

Podgrzanie wody do pożądanej temperatury ogrzewać, Wybierz żadaną temperaturę za pomocą USTAWIĆ-Przycisk. Jeśli chcesz ustawić temperaturę precyzyjnie, dostosuj wartość przyciskami „+” i „-” po naciśnięciu USTAWIĆ-Naciśnij klawisz z A Aby rozpocząć podgrzewanie wody, naciśnij przycisk Włącz/Wyłącz. Po naciśnięciu

Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy , aby potwierdzić rozpoczęcie procesu. Gdy woda osiągnie pożądaną temperaturę, rozlegnie się potrójny sygnał dźwiękowy  oznaczający zakończenie procesu.

 Proces grzania można zatrzymać przed osiągnięciem temperatury docelowej, aby wykonać pomiar pośredni. Należy poczekać na zakończenie procesu, co zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym, jeśli jest on włączony.


 Następujące ustawienia temperatury można zmienić za pomocą przycisku SET:  
40, 60, 80, 100°C

DE

## Utrzymaj ciepło



Funkcja **UTRZYMAJ CIEPŁO** Nadaje się do utrzymywania ciepłej wody przez dłuższy czas. Użyj przycisków „+” i „-”, aby ustawić żadaną temperaturę. Naciśnij przycisk **UTRZYMAJ CIEPŁO** Aby uruchomić funkcję. Czajnik aktywuje funkcję podtrzymywania ciepła, co sygnalizują trzy kropki.

● ● ● nad wyświetlaczem temperatury przez 30 minut i Czajnik utrzymuje zadaną temperaturę. Należy pamiętać, że chociaż czajnik nagrzewa się, gdy ustawiona temperatura przekracza 90°C, może utrzymać temperaturę tylko do 90°C.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie należy gotować w tym urządzeniu żadnych płynów poza wodą.  
NA.

## wyłączyć sygnały dźwiękowe

Masz możliwość Zdolność, którą posiadasz Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy czajnika, naciśnij przyciski **UTRZYMAJ CIEPŁO** I **USTAWIĆ** jednocześnie. Jeżeli po naciśnięciu tych przycisków rozlegnie się potrójny sygnał dźwiękowy.

 kiedy brzmi, Sygnaly dźwiękowe System jest wyłączony. Jedynym wyjątkiem jest sygnał dźwiękowy przycisku włączania/wyłączania, który pozostaje aktywny ze względów bezpieczeństwa. Aby ponownie włączyć sygnały dźwiękowe, powtórz powyższe kroki, aż usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy. 

# CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

Zaleca się regularne czyszczenie i odkamienianie urządzenia.

## Czyszczenie i konserwacja

1. Oczekaj, aż urządzenie ostygnie, a następnie odłącz je od gniazdka ściennego.
2. Wypłucz pojemnik na wodę czystą wodą.
3. Wyczyść zewnętrzną część zbiornika na wodę i stację bazową suchą szmatką.
4. Umieść urządzenie w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.



**OSTROŻNOŚĆ!** Nie zanurzaj stacji bazowej w wodzie ani innym płynie, ani nie umieszczaj jej pod bieżącą wodą.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym odczynie pH, takich jak wybielacz lub produkty żrące.

## Odkamienianie

1. Oczekaj, aż urządzenie ostygnie, a następnie odłącz je od gniazdka ściennego.
2. Dodaj odpowiedni środek odkamieniający do zbiornika na wodę, a następnie napełnij go wodą do poziomu maksymalnego (MAX). Zagotuj wodę i odstaw płyn.  
przez około 60 minut.
3. Wypłucz pojemnik na wodę czystą wodą.
4. Wyczyść zewnętrzną część zbiornika na wodę i stację bazową suchą szmatką.
5. Umieścić w miejscu suchym i dobrze wentylowanym.



Zalecane jest stosowanie świeżych plasterków cytryny lub octu jako środków odkamieniających.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Awaria	Możliwa przyczyna Stan	mierzyć
Wyświetlacz się nie świeci	Wtyczka nie jest prawidłowo włożona.	Sprawdź Wtyczka zasilania i Gniazdo zasilania
	Płytką drukowaną jest uszkodzona.	Skontaktuj się z obsługą klienta pod adresem info@redshop.de
Urządzenie nie nagrzewa się.	Funkcja nie została użyta aktywowany	Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale „Obsługa”.
	Element grzejny jest uszkodzony	Skontaktuj się z obsługą klienta pod adresem info@redshop.de
	Płytką drukowaną jest uszkodzona.	Skontaktuj się z obsługą klienta pod adresem info@redshop.de
	Regulator temperatury jest uszkodzony.	Skontaktuj się z obsługą klienta pod adresem info@redshop.de
Proces gotowania zostaje zatrzymany. nie	Czujnik temperatury jest zakamieniony.	Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”
	Płytką drukowaną jest uszkodzona.	Skontaktuj się z obsługą klienta pod adresem info@redshop.de
Urządzenie wyłącza się przed osiągnięciem ustawionej temperatury.	Dno kotła jest zwapniony	Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”
	Płytką drukowaną jest uszkodzona.	Skontaktuj się z obsługą klienta pod adresem info@redshop.de
Urządzenie pracuje głośniejsz w trakcie gotowania.	W zależności od Zestawy jakości wody zwapnienie w Zbiornik na wodę z	Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”
Woda jest zmieniona i zanieczyszczona.		

DE

# SPRZEDAŻ

Nie wyrzucaj urządzeń elektronicznych do odpadów domowych. Oddaj je do najbliższego punktu zbiórki odpadów niebezpiecznych. **Pomyśl o środowisku.**



To oznaczenie oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi na terenie UE. Aby uniknąć potencjalnego zagrożenia dla środowiska lub zdrowia ludzi wynikającego z niekontrolowanej utylizacji odpadów, prosimy o odpowiedzialny recykling w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystania zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, prosimy o skorzystanie z systemu zwrotu i odbioru lub kontakt ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt można poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.



## Opakowanie

Twoje urządzenie jest zapakowane w sposób chroniący je przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiały opakowaniowe są surowcami, a zatem nadają się do ponownego wykorzystania lub mogą zostać zwrócone do obiegu surowcowego.

## INFORMACJE O ZGODNOŚCI Z WYMOGAMI UE



Producent niniejszym oświadcza, że urządzenie to jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi przepisami:

- Europejska dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- Dyrektywa UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE i (UE) 2015/863
- Dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE

# KONTAKT I SERWIS

Tutaj możesz skontaktować się z naszym działem obsługi klienta:

Balter GmbH  
Elisabeth-Selbert-Str. 19  
40764 Langenfeld

**Strona główna:** [www.redshop.de](http://www.redshop.de)

**E-mail:** [info@redshop.de](mailto:info@redshop.de)

DE

## Instrukcja obsługi:

**Model:** WK-12

**Wersja:** 23 października 2024 r.



## **Szanowny Kliencie!**

Gratulujemy zakupu nowego czajnika elektrycznego od Dom Baltera.

Czajnik jest łatwy i bezpieczny w użyciu. Pozwala na regulację temperatury wody, dzięki czemu możesz przygotować napój według własnych preferencji.

Przed pierwszym użyciem czajnika prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, ze szczególnym uwzględnieniem wskazówek bezpieczeństwa. Urządzenie powinno być obsługiwane wyłącznie przez osoby zaznajomione z instrukcjami bezpieczeństwa.

Zawsze przechowuj tę instrukcję w pobliżu urządzenia. Przekazując urządzenie innej osobie, upewnij się, że przekażesz jej również tę instrukcję.

Mamy nadzieję, że korzystanie z nowego sprzętu będzie dla Państwa przyjemnością.

**Twój domowy zespół Balter**

# SPIS TREŚCI

SPECYFIKACJE . ...

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA. .... 21

WYJAŚNIENIE SYMBOLI ..... 21

PRZEZNACZENIE. ...

SKŁADNIKI . ...

PRZEGLĄD PANELU STEROWANIA . ...

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM. ...

UŻYCIE . ...

Wrząca woda. ...

Podgrzewanie wody do określonej temperatury. ...

Funkcja podtrzymywania ciepła. ...

Dezaktywacja sygnałów dźwiękowych. ...

OD CZYSZCZENIA DO KONSERWACJI. .... 30

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW. ...

UTYLIZACJA . ...

KONTAKT I SERWIS . ...

# SPECYFIKACJE

## Specyfikacje

- **Zasilanie:**220-240 V~50-60 Hz
- **Waga:**ok. 1,1 kg
- **Pojemność:**1,5 l

## Funkcje

- Wrzątek
- Podgrzewanie wody do pożądanej temperatury
- Utrzymywanie temperatury



Urządzenie jest zgodne z dyrektywami, które są obowiązkowe dla Oznakowanie CE.









# ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- 1 x czajnik elektryczny
- 1 x podstawa zasilająca z kablem
- 1 x Instrukcja obsługi

Prosimy o sprawdzenie, czy przesyłka jest kompletna i nie uległa uszkodzeniu podczas transportu. W przypadku braków lub uszkodzeń zaleca się nieużywanie urządzenia i kontakt z Działem Obsługi Klienta.

## WYJAŚNIENIE SYMBOLI









PL












	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Niezasosowanie się do tych zaleceń może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> Nieprzestrzeganie tych zasad może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią
	<b>OSTROŻNOŚĆ!</b> Niezasosowanie się do tych zaleceń może skutkować obrażeniami lekkimi lub umiarkowanymi.
	<b>NOTATKA!</b> Niezasosowanie się do tego zakazu może skutkować uszkodzeniem mienia.
	<b>Zagrożenie pożarem!</b> Zawiera ważne informacje o szkodach i obrażeniach spowodowanych pożarem.
	<b>Niebezpieczeństwo porażenia prądem!</b> Zawiera ważne informacje o tym, jak zapobiegać porażeniom prądem i obrażeniom.
	<b>Ryzyko oparzenia!</b> Zawiera ważne informacje, jak zapobiegać poparzeniom gorącą wodą i parą.
	Dodatkowe informacje dotyczące użytkowania urządzenia!




# PRZEZNACZENIE

Ten WK-12 skutecznie podgrzewa wodę do żądanej temperatury, doprowadza ją do wrzenia i utrzymuje ciepło na dłużej dzięki funkcji Keep Warm. Cyfrowy wyświetlacz temperatury i prosta obsługa pozwalają na precyzyjną kontrolę procesu podgrzewania. Dzięki wydajnej technologii grzewczej, WK-12 podgrzewa wodę bardzo szybko i utrzymuje zadaną temperaturę na stałym poziomie.

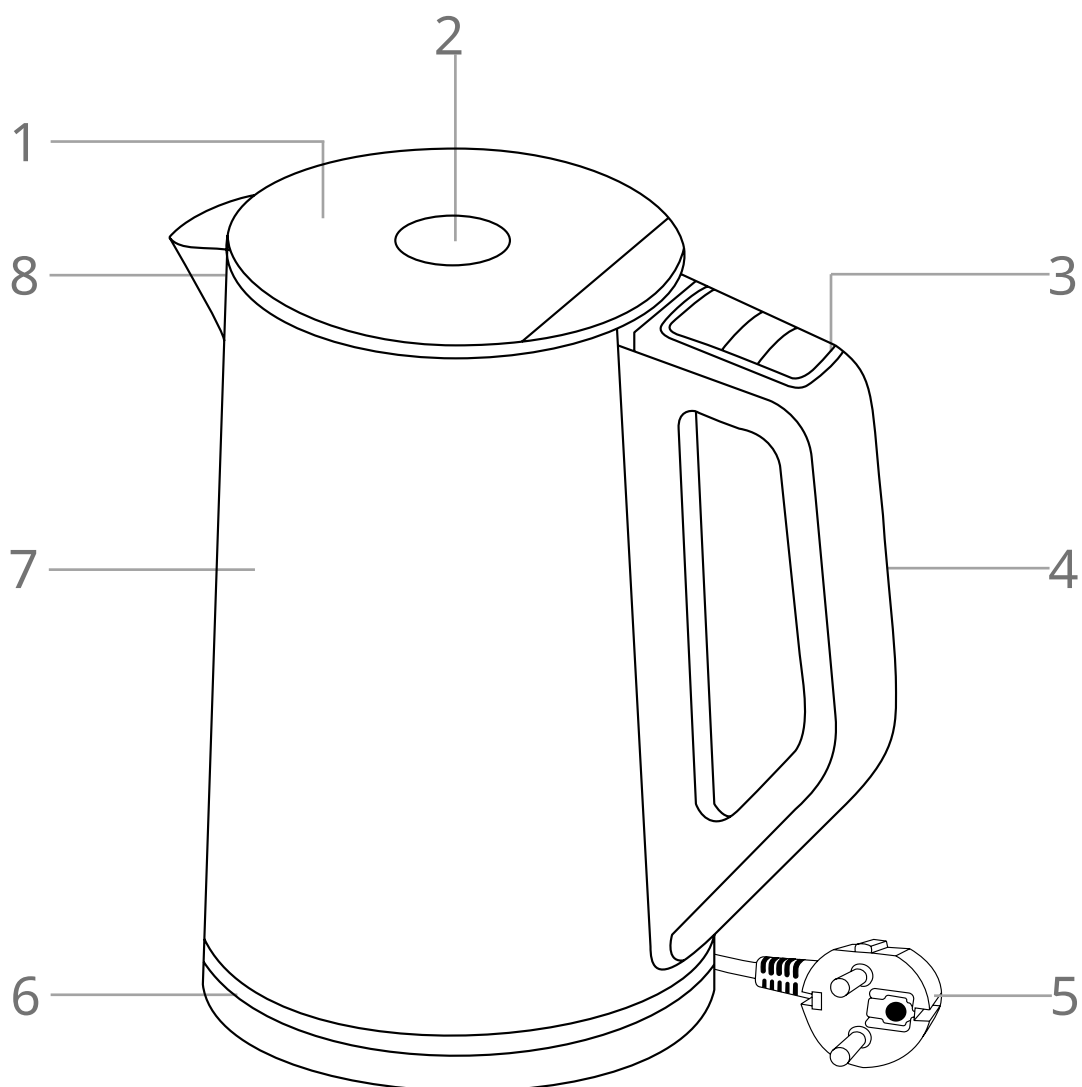
Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i może być używane wyłącznie w sposób opisany w dołączonej instrukcji obsługi. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i może skutkować uszkodzeniem mienia i/lub ciała. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

-  Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, **nie** pozostaw wszystkie elementy opakowania (torby plastikowe, tekturę, styropian itp.) w zasięgu ręki.
-  Zapewnić, że dzieci, osoby niekompetentne lub nie poinformowane **nie** obsługują urządzenia bez nadzoru.
-  Nie wystawiaj urządzenia na działanie ekstremalnych warunków. Unikaj wysokiej wilgotności, ekstremalnych różnic temperatur, bezpośredniego światła słonecznego i otwartego ognia.
-  Umieść urządzenie w bezpiecznym miejscu.
-  Urządzenie należy ustawić na suchej i równej powierzchni.
-  Nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio przy ścianie lub innych urządzeniach.
-  Trzymaj kabel zasilający i wtyczkę z dala od źródeł ciepła (takich jak inne gorące urządzenia).
-  Trzymaj urządzenie, kabel zasilający i wtyczkę z dala od zlewów, umywalek itp. W przypadku dostania się płynu do urządzenia, natychmiast odłącz wtyczkę zasilającą od gniazdka.

-  Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanych gniazdek z uziemieniem (Schuko). Napięcie sieciowe gniazdka musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
-  Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. **Nigdy** Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony.
-  **Nie** Nie używaj czajnika, jeśli urządzenie, przewód lub wtyczka są uszkodzone.
-  **Nie** zginać ani zgniatać przewodu zasilającego.
-  **Zapewni**ćże przewód zasilający nie przebiega wzdłuż urządzenia, nad gorącymi powierzchniami lub ostrymi krawędziami.
-  **Nigdy** Wyciągaj wtyczkę z gniazdka za przewód. Zawsze chwytaj za samą wtyczkę.
-  Podczas burzy należy odłączyć urządzenie od zasilania.
-  **Nie** użyj zewnętrznego wyłącznika czasowego z tym urządzeniem
-  **Nie** używaj przedłużaczy.
-  **Nigdy** dotykać przewodu zasilającego mokrymi rękami.
-  **Nie** nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
-  **Nie** nie wkładać żadnych przedmiotów ani części ciała do urządzenia.
-  W urządzeniu należy gotować tylko wodę; **nie** gotuj inne płyny.
-  **Nie** nie przepelniaj czajnika. W przeciwnym razie woda może przyskać podczas gotowania.
-  **Nie** nie otwieraj pokrywki podczas gotowania lub nalewania wody.
-  Zachowaj ostrożność przy nalewaniu gorącej wody i napełnij czajnik tylko do poziomu, który możesz kontrolować.
-  **Zawsze** odłączaj czajnik od zasilania, gdy go nie używasz.
-  Aby zapobiec uszkodzeniom i zużyciu materiału, należy regularnie czyścić czajnik z kamienia pozostawionego przez wodę.

-  **Nie** wkładać żadnych przedmiotów do urządzenia.
-  **Nie** wykonywać żadnych prac konserwacyjnych, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi. W przypadku konieczności przeprowadzenia prac konserwacyjnych lub napraw wykraczających poza opisane czynności, prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.
-  Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów lub akcesoriów autoryzowanych przez producenta.

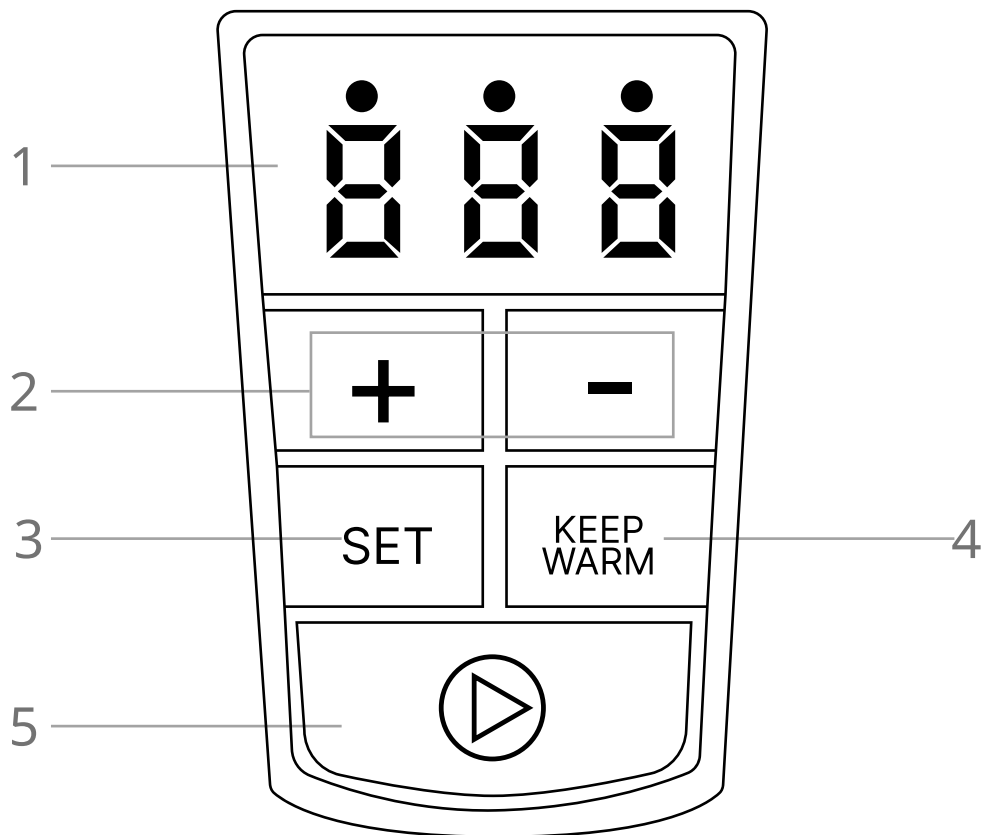
# KOMPONENTY



PL

Komponenty			
1	pokrywa	5	Przewód zasilający z wtyczką
2	Przycisk otwierania pokrywy	6	Baza mocy
3	Panel sterowania	7	Pojemnik na wodę
4	Uchwyt	8	Rynna

## PRZEGLĄD PANELU STEROWANIA




Panel sterowania	
1	Wyświetlacz
2	Przyciski ustawiania temperatury: Zwiększ (+) lub zmniejsz (-) temperaturę
3	Przycisk SET - umożliwia wybór ustawień temperatury
4	Przycisk „Utrzymaj ciepło”
5	Przycisk włączania/wyłączania

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

### Przygotowania


1. Przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa.

2. Wyjmij urządzenie z opakowania i usuń z niego wszelkie materiały opakowaniowe, naklejki i paski samoprzylepne. Nie zdejmuj tabliczki znamionowej znajdującej się na spodzie urządzenia!

 **Niebezpieczeństwo zadławienia!** Ze względu na bezpieczeństwo dzieci nie należy pozostawiać w zasięgu ich rąk żadnych elementów opakowania (toreb plastikowych, tektury, styropianu itp.).



3. Urządzenie powinno być używane wyłącznie w pomieszczeniach. Wybierając miejsce, należy przestrzegać niezbędnych warunków użytkowania opisanych w sekcji „Przeznaczenie”.

 Podczas pierwszego użycia urządzenia może być wyczuwalny delikatny zapach. Jest to normalne zjawisko w przypadku nowych urządzeń i nie wpływa na bezpieczeństwo użytkowania. Zapewnij odpowiednią wentylację, aby zapach szybko się ulotnił.

4. Przed pierwszym użyciem produktu należy go wyczyścić zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”. Następnie napełnić czajnik zimną wodą do maksymalnego poziomu. Zagotować wodę zgodnie z opisem w rozdziale „Użytkowanie” i wylać ją po zagotowaniu.

## STOSOWANIE

Zdejmij czajnik z podstawy zasilającej. Naciśnij przycisk otwierania pokrywy i unieś ją. Napełnij pojemnik wodą. Obserwuj wskaźniki poziomu (MIN i MAX). Zamknij pokrywę, lekko dociskając, i umieść czajnik napełniony wodą na podstawie zasilającej.



**Ryzyko oparzenia!** Nie napełniaj czajnika, gdyż woda może przyskać podczas gotowania.

Wyświetlacz pokazuje aktualną temperaturę wody w czajniku. Jeśli urządzenie nie jest używane przez 5 minut, wyświetlacz automatycznie się wyłączy. Można go ponownie włączyć, naciskając dowolny przycisk lub po prostu podnosząc czajnik i stawiając go z powrotem na podstawie.

## Wrzątek

Do zagotowania wody użyj SET przycisk aby wybrać temperaturę 100°C, a następnie naciśnij Włącz/Wyłącz przycisk. Po naciśnięciu usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy potwierdzający rozpoczęcie procesu. Gdy woda osiągnie temperaturę 100°C, rozlegnie się potrójny sygnał dźwiękowy, oznaczający zakończenie procesu gotowania.



**Ryzyko oparzenia!** Nie otwieraj pokrywkę podczas gotowania i nie dotykaj pary wytwarzanej w czasie gotowania.

## Podgrzewanie wody do określonej temperatury

Aby podgrzać wodę do żądanej temperatury, należy wybrać wartość za pomocą USTAWIĆ przycisk. Jeśli chcesz precyzyjnie ustawić temperaturę, użyj przycisków „+” i „-” przyciski po naciskając ten USTAWIĆ przycisk. Aby rozpocząć podgrzewanie wody, naciśnij przycisk Włącz/Wyłącz przycisk. Po naciśnięciu rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy potwierdzający rozpoczęcie procesu. Gdy woda osiągnie żądaną temperaturę, rozlegnie się potrójny sygnał dźwiękowy, oznaczający zakończenie procesu.

ⓘ Proces grzania można przerwać przed osiągnięciem zadanej temperatury, aby wykonać pomiar przybliżony. Należy poczekać na zakończenie procesu, co zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym, jeśli sygnał dźwiękowy jest aktywny.

ⓘ Za pomocą przycisku SET można ustawić następujące ustawienia temperatury: 40, 60, 80, 100°C

### Funkcja utrzymywania ciepła

Funkcja Keep Warm została zaprojektowana, aby utrzymać ciepło wody przez dłuższy czas. Użyj przycisków „+” i „-”, aby ustawić żądaną temperaturę. Naciśnij przycisk UTRZYMAJ CIEPŁO przycisk, aby aktywować tę funkcję. Czajnik włączy funkcję podtrzymywania ciepła (oznaczoną trzema kropkami) ● ● ● powyżej wyświetlacz temperatury) przez 30 minut, utrzymując ustawioną temperaturę.

Należy pamiętać, że chociaż czajnik nagrzeje się do ustawionej temperatury powyżej 90°C, może utrzymać temperaturę jedynie do 90°C.

! **NOTATKA!** Nie używaj tego urządzenia do gotowania żadnego innego płynu niż woda.

### Dezaktywacja sygnałów dźwiękowych

Masz możliwość dezaktywacji sygnałów dźwiękowych czajnika. Aby je wyłączyć, naciśnij przycisk UTRZYMAJ CIEPŁO I USTAWIĆ jednocześnie. Jeśli po naciśnięciu usłyszysz potrójny dźwięk, ten przycisk, sygnały dźwiękowe są wyciszone. Wyjątkiem jest Włącz/Wyłącz Sygnał dźwiękowy przycisku, który pozostaje aktywny ze względów bezpieczeństwa. Aby ponownie włączyć dźwięk, powtórz powyższe kroki, aż usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy. ((Ⓜ))

# CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Zaleca się regularne czyszczenie i odkamienianie urządzenia.

## Czyszczenie i konserwacja

1. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie i odłącz je od źródła zasilania.
2. Wypłucz zbiornik na wodę czajnika czystą wodą.
3. Wytrzyj zewnętrzną część korpusu czajnika oraz podstawę suchą szmatką.
4. Umieść urządzenie w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu.



**OSTROŻNOŚĆ!** Nie zanurzaj podstawy zasilającej w wodzie ani innych płynach, ani nie umieszczaj jej pod bieżącą wodą.



**NOTATKA:** Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników ani środków o odczynie kwaśnym lub zasadowym, takich jak wybielacze lub środki żrące.

## Odkamienianie

1. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie i odłącz je od źródła zasilania.
2. Dodaj odpowiedni środek odkamieniający do zbiornika na wodę, a następnie napełnij go wodą do poziomu maksymalnego (MAX).
3. Zagotuj wodę i odstaw na około 60 minut.
4. Wypłucz zbiornik na wodę czajnika czystą wodą.
5. Wytrzyj zewnętrzną część korpusu czajnika oraz podstawę suchą szmatką.
6. Umieść urządzenie w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu.



W celu usunięcia kamienia zaleca się stosowanie świeżych plasterków cytryny lub octu.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Awaria	Możliwa przyczyna Awaria	Rozwiązanie
Wyświetlacz nie świeci się.	Wtyczka nie jest prawidłowo włożona	Sprawdź wtyczkę i gniazdko elektryczne
	Płytką drukowaną jest uszkodzona	Skontaktuj się z obsługą klienta info@redshop.de
Urządzenie nie podgrzewa wody	Tryb pracy nie został uruchomiony	Postępuj zgodnie z instrukcjami w sekcji „Użycie”
	Element grzejny jest uszkodzony	Skontaktuj się z obsługą klienta info@redshop.de
	Płytką drukowaną jest uszkodzona	Skontaktuj się z obsługą klienta info@redshop.de
	Regulator temperatury jest uszkodzony	Skontaktuj się z obsługą klienta info@redshop.de
Proces wrzenia nie ustaje	Czujnik temperatury jest pokryty wapnem depozyty	Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w sekcji „Czyszczenie i konserwacja”
	Płytką drukowaną jest uszkodzona	Skontaktuj się z obsługą klienta info@redshop.de
Urządzenie wyłącza się przed osiągnięciem ustawionej wartości temperatura	Dno czajnika pokryte jest kamieniem	Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w sekcji „Czyszczenie i konserwacja”
	Płytką drukowaną jest uszkodzona	Skontaktuj się z obsługą klienta info@redshop.de
Urządzenie wydaje dźwięki podczas gotowania	W zależności od wody jakość, osady kamienia w zbiorniku na wodę czajnika	Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w sekcji „Czyszczenie i konserwacja”
Woda jest przebarwiona i zanieczyszczona		

PL

# SPRZEDAŻ

Nie wyrzucaj urządzeń elektronicznych do odpadów domowych. Zanieś je do najbliższego punktu zbiórki odpadów niebezpiecznych.

## Pomyśl o środowisku.



Ta etykieta wskazuje, że tego produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi w całej UE. Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy go poddawać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, promując zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów. Aby zwrócić zużyty produkt, należy skorzystać z systemu zwrotu i odbioru odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego produkt został zakupiony. Produkt można poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.



### Opakowanie

Urządzenie jest zapakowane w sposób chroniący je przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiał opakowaniowy jest zasobem i dlatego może zostać ponownie wykorzystany lub zwrócony do obiegu materiałowego.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE ZGODNOŚCI Z NORMAMI UE



Producent niniejszym oświadcza, że urządzenie to jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi przepisami:

- Europejska dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE i (UE) 2015/863
- Dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/WE

# KONTAKT I SERWIS

**Tutaj możesz skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta:**

Balter GmbH  
Elisabeth-Selbert-Str. 19  
40764 Langenfeld

**Strona internetowa:** [www.redshop.de](http://www.redshop.de)

**E-mail:** [info@redshop.de](mailto:info@redshop.de)

PL

**Instrukcja obsługi:**

**Model:** WK-12

**Wersja:** 23 października 2024 r.





**BALTER**  
HOME